

Porównanie tłumaczeń II Samuela 4:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I Dawid rozkazał swoim wojownikom,* a ci zabili ich, obcięli im ręce i nogi i powiesili** przy stawie w Hebronie. Głowę Isz-Boszeta*** natomiast wzięli i**** pochowali w grobie Abnera w Hebronie.***** ***** 1)2)3)4)5)6)

1) wojownikom, נְעָרִים (ne‘arim), lub: młodym sługom.
2) <x>60 10:26</x>
3) Wg 4QSam a : Mefiboszeta, מִפִּיבֹשֶׁת ; pod. G: Mefiboszeta, Μεμφιβοσθε.
4) wzięli i : brak w G.
5) w Hebronie – brak w G Mss.
6) <x>100 3:32</x>